



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 13457:2005/kFprA1:2009
01-november-2009

Stroji za izdelavo obutve ter izdelkov iz usnja in njegovih imitacij - Stroji za cepljenje, brušenje, rezanje ter nanos in sušenje lepila - Varnostne zahteve

Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines - Splitting, skiving, cutting, cementing and cement drying machines - Safety requirements

Maschinen zur Herstellung von Schuhen, Leder- und Kunstlederwaren - Spalt-, Schärf-, Schneid-, Klebstoffauftrag- und Klebstofftrockenmaschinen - Sicherheitsanforderungen

Machines de fabrication de chaussures et d'articles en cuir et en matériaux similaires - Machines à refendre, à parer, à couper, à encoller et à sécher l'adhésif - Prescriptions de sécurité

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13457:2004/FprA1

ICS:

59.140.40	Stroji in oprema za proizvodnjo usnja in krzna	Machines and equipment for leather and fur production
61.060	Obuvala	Footwear

SIST EN 13457:2005/kFprA1:2009 **en**

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 13457:2004

FprA1

September 2009

ICS 59.140.40; 61.060

English Version

**Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing
machines - Splitting, skiving, cutting, cementing and cement
drying machines - Safety requirements**

Machines de fabrication de chaussures et d'articles en cuir
et en matériaux similaires - Machines à refendre, à parer, à
couper, à encoller et à sécher l'adhésif - Prescriptions de
sécurité

Maschinen zur Herstellung von Schuhen, Leder- und
Kunstlederwaren - Spalt-, Schärf-, Schneid-,
Klebstoffauftrag- und Klebstofftrockenmaschinen -
Sicherheitsanforderungen

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 201.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 13457:2004. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

EN 13457:2004/FprA1:2009 (E)**Foreword**

This document (EN 13457:2004/FprA1:2009) has been prepared by WG 8 of Technical Committee CEN/TC 201 "Leather and imitation leather goods and footwear manufacturing machinery - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

The first reason for amending the published standard EN 13457:2004 is the revision of the EU-Machinery Directive 98/37/EC into 2006/42/EC, requiring the adaptation of published European Standards cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive.

Additionally at this occasion the normative references have been updated, while also some other limited rather editorial improvements and corrections have been made.

1 Modification to the Foreword

Delete the existing 4th paragraph and replace it with the following: "For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document."

2 Modification to the Introduction

Delete the 1st paragraph.

In the 2nd paragraph, replace "EN 1070" with "EN ISO 12100".

Delete the 5th paragraph.

3 Modification to Clause 1, Scope

1.3:

After "...intended use" add " , foreseeable misuse"

1.6:

2nd indent: Delete "and prEN 12464-2".

1.7:

Replace the text with the following: "This document is not applicable to splitting, skiving, edge trimming, strip cutting, cementing and cement drying machines which are manufactured before the date of its publication as EN."

4 Modification to Clause 2, Normative references

Delete reference to EN 294:1992 and replace it with "EN ISO 13857:2008, Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)".

Replace "EN 349" with "EN 349:1993".

Delete reference to EN 418 and replace it with "EN ISO 13850:2008, Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design (ISO 13850:2006)".

Replace "EN 547-1" with "EN 547-1:1996".

Replace "EN 547-2" with "EN 547-2:1996".

EN 13457:2004/FprA1:2009 (E)

Delete reference to EN 563 and replace it with the following: "EN ISO 13732-1:2008, Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)".

Replace "EN 614-1" with "EN 614-1:2006".

Add "EN 626-2:1996, Safety of machinery – Reduction of risk to health from hazardous substances emitted by machinery – Part 2: Methodology leading to verification procedures".

Delete reference to EN 811.

Replace "EN 894-2" with "EN 894-2:1997".

Replace "EN 894-3" with "EN 894-3:2000".

Delete reference to EN 954-1 and replace it with the following: "EN ISO 13849-1:2008, Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)".

Replace "EN 999" with "EN 999:1998".

Replace "EN 1037" with "EN 1037:1995".

Delete reference "EN 1050".

Delete reference "EN 1070".

Replace "EN 1127-1:1997" with "EN 1127-1:2007".

Replace "EN 1760-1" with "EN 1760-1:1997".

Replace "EN 1760-2" with "EN 1760-1:2001".

Replace "EN 12464-1" with "EN 12464-1:2002".

Delete reference "prEN 12464-2".

Replace "EN 13478" with "EN 13478:2001".

Replace EN 60204-1:1997 with "EN 60204-1:2006, Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005 (modified))".

Add "EN 61310-1, Safety of machinery – Indication, marking and actuation – Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1:2007)".

Replace IEC 61496-2:1997 with the following: "CLC/TS 61496-2:2006, Safety of machinery – Electro-sensitive protective equipment – Particular requirements for equipment using active opto-electronic protective devices (AOPDs) (IEC 61496-2:2006)".

Delete the reference to "EN ISO 4871".

Replace "EN ISO 11689" with "EN ISO 11689:1996".

5 Modification to Clause 3, Terms and definitions

Replace the text in the Introductory paragraph with the following: "For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003 and the following apply."

3.2

Replace in the 2nd sentence "moving" with "rotating".

6 Modification to Clause 4, List of hazards

Replace the heading of this clause as well as the heading of Table 1 (3 times) with the following: "List of significant hazards".

Add a new sub-clause 4.1 with the following text: "This clause contains all the significant hazards, hazardous situations and events, as far as they are dealt with in this document, identified by risk assessment as significant for this type of machinery and which require action to eliminate or reduce the risk."

Renumber "4.1" into "4.2" and replace the existing text with the following: "The significant hazards of splitting, skiving, edge trimming, strip cutting, cementing and cement drying machines are outlined in Table 1 (4.3 to 4.12)."

Delete the present sub-clause 4.2.

7 Modification to Clause 5, Safety requirements and/or measures

Replace in the headline "or measures" with "or protective measures".

5.1:

Replace in the 2nd sentence of the 1st paragraph "should" with "shall".

Replace in the 2nd paragraph "EN 294" with "EN ISO 13857".

Replace in the 2nd paragraph "EN 418" with "EN ISO 13850".

5.2.1.1:

Replace the existing text with the following: "All transmission machinery and drive mechanisms shall be safeguarded by fixed enclosing guards which meet the requirements of EN 953 and A.4."

5.2.1.2.1:

Replace in the introductory text "a risk assessment and in accordance with EN 1050" with "usability/applicability".

Replace the text of the 1st indent with the following: "fixed enclosing guards which meet the requirements of A.4 and EN 953; or".

Replace the text of the 2nd indent with the following: "fencing which meets the requirements of A.3 and A.4; or".

EN 13457:2004/FprA1:2009 (E)

Replace the text of the 3rd indent with the following: "fixed covers which meet the requirements of A.1 and A.4; or".

5.2.1.2.3:

Replace "EN 294:1992" with "EN ISO 13857:2008".

5.2.2.1:

Replace in the 2nd sentence of the introductory paragraph "EN 60204-1:1997" with "EN 60204-1:2006".

Replace in the 5th indent "12.3" with "11.3".

5.2.3:

Replace in the 1st sentence "EN 563" with "EN ISO 13732-1".

Replace in the 2nd sentence "EN 563:1994" with "EN ISO 13732-1:2008".

5.2.4.4:

Replace the 2nd sentence with the following "The parts of the control system related to the interlocking shall present at least a performance level "c" defined in accordance with EN ISO 13849-1."

5.2.7:

Delete in the last indent of the 2nd paragraph "and prEN 12464-2".

5.2.9.1:

Replace in the 1st indent "EN 60204-1:1997" with "EN 60204-1:2006".

5.2.9.2:

Replace in the 1st sentence "EN 954-1" with "EN ISO 13849-1".

5.2.9.3:

Replace the text of the 1st indent of the 1st paragraph with the following "safety related parts of pneumatic and hydraulic control systems shall present at least a performance level "c" defined in accordance with EN ISO 13849-1;"

Replace the text of the 2nd indent of the 1st paragraph with the following "safety related parts of electrical / electronic control systems shall normally present at least a performance level "d" defined in accordance with EN ISO 13849-1. Depending on the risk assessment the parts of the control system related to the emergency stop system shall present a performance level of at least "c" defined in accordance with EN ISO 13849-1."

Replace the 2nd paragraph with the following:

"NOTE This requirement includes that safety related functions shall not solely rely on normal traditional programmable electronic systems (PES): the required performance level should be realised by the use of, for example, an additional hardwired circuit, a redundant solid state channel, or other provisions for redundancy.

- when using a performance level "d" (based on the risk assessment) with a category 2 the test interval shall be as short as required and not more than 4 h.
- the parts of the control system processing the signal of a safety device shall comply at least with the performance level of that device."

5.2.10.1:

Replace "EN 418" with "EN ISO 13850" and "EN 60204-1:1997" with "EN 60204-1:2006".

5.2.11:

Replace in the note "7.1" with "7.3".

5.3.1.3:

Replace "EN 294" with "EN ISO 13857".

5.3.1.5:

Replace the last sentence with the following: "The grinding wheel shall be safeguarded by a fixed eye protection guard satisfying A.1 and A.4 of this document."

5.3.2:

Replace the text of the 1st indent with the following: "fixed enclosing guards which meet the requirements of EN 953 and A.4 of this document, or".

5.3.4.1:

In the 1st sentence, replace "EN 294" with "EN ISO 13857:2008".

Replace the 2nd sentence with the following: "This requirement is met, for example, by using transport rollers installed on the inlet side the in-running nip of which is safeguarded by a fixed cover satisfying A.1 and A.4 of this document."

EN 13457:2004/FprA1:2009 (E)**5.3.4.2:**

Replace the 1st sentence with the following: "Circular rotating knife machines shall be fitted with devices according to A.1 and A.4 of Annex A covering the unused section of the knife."

5.3.5.2:

Replace "EN 294" with "EN ISO 13857".

5.3.5.3:

Replace the text of the 1st indent of the 2nd paragraph with the following: "fixed guards in accordance with EN 953 and A.4 or"

5.3.6.1:

Replace "EN 294" with "EN ISO 13857".

8 Modification to Clause 6, Verification**Heading:**

Replace the heading with the following: "Verification of safety requirements and/or protective measures".

Introductory paragraph:

Replace in the 1st indent of the 1st paragraph "EN 294" with "EN ISO 13857" and "EN 954-1" with "EN ISO 13849-1".

Replace the text of the 2nd indent with the following: "the performance level of all safety related parts of the control system is correct,".

Delete the last paragraph of the introduction.

Table 2:

Replace Table 2 with a new Table 2 as follows: